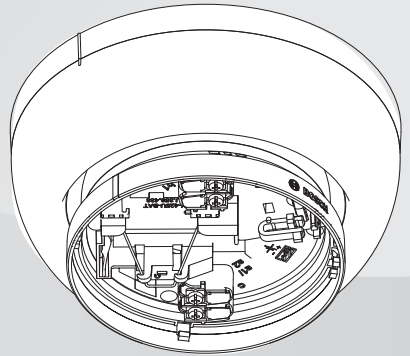
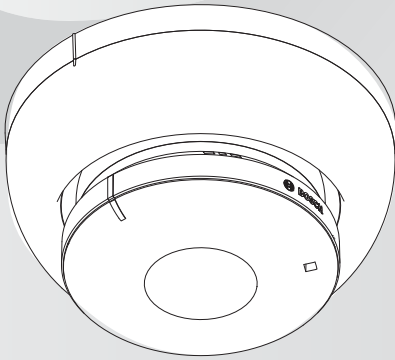




BOSCH

AVENAR all-in-one 4000

FNX-425U-RFRD | FNX-425U-RFWH | FNX-425U-WFRD |
FNX-425U-WFWH



deutsch

english

español

français

italiano

nederlands

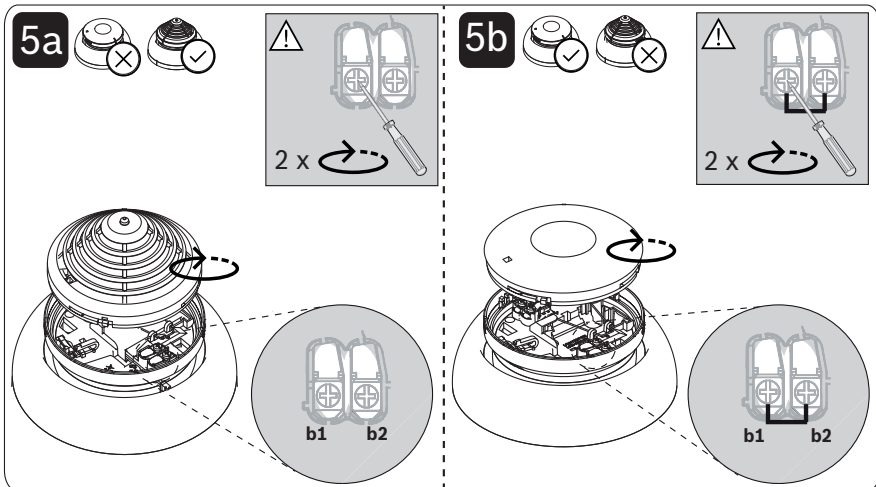
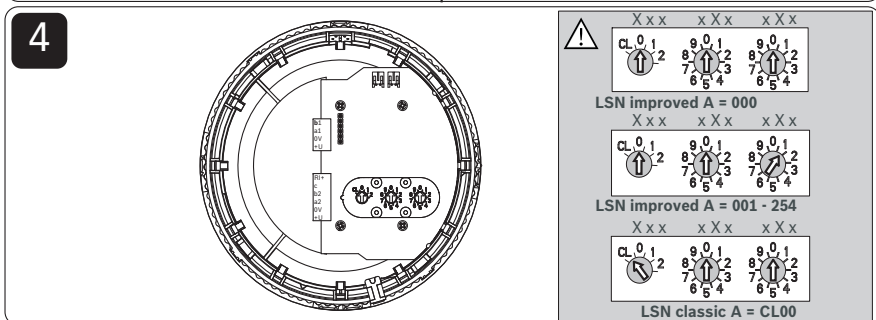
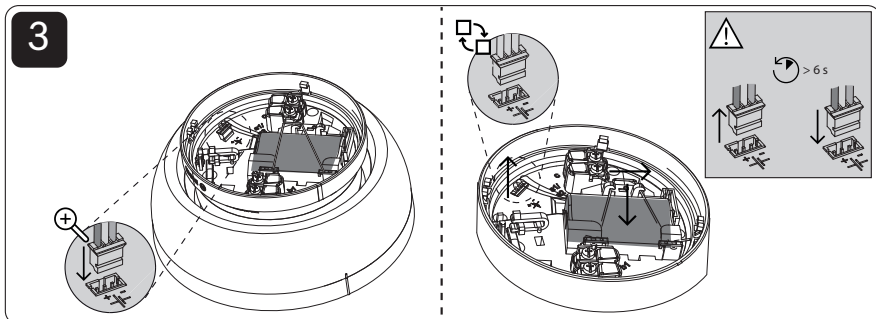
polski

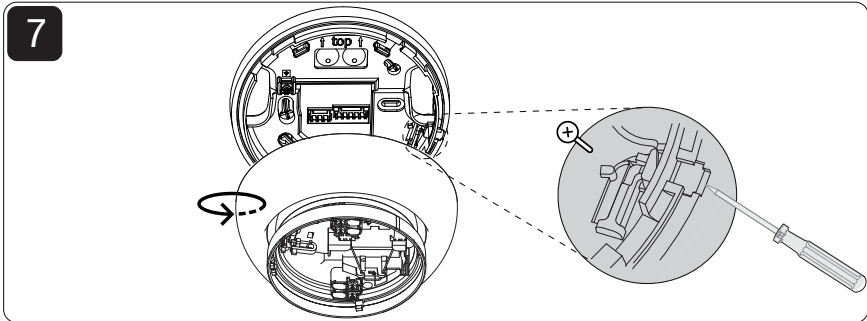
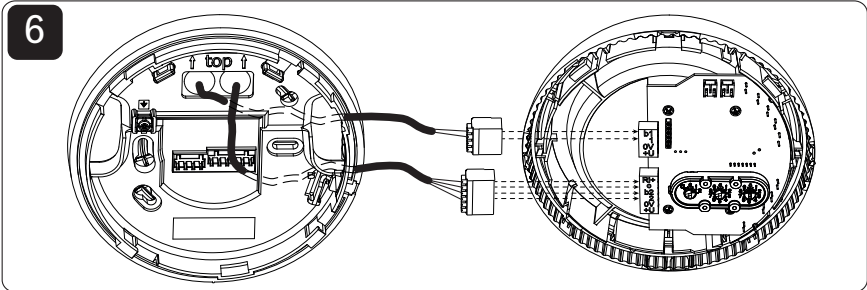
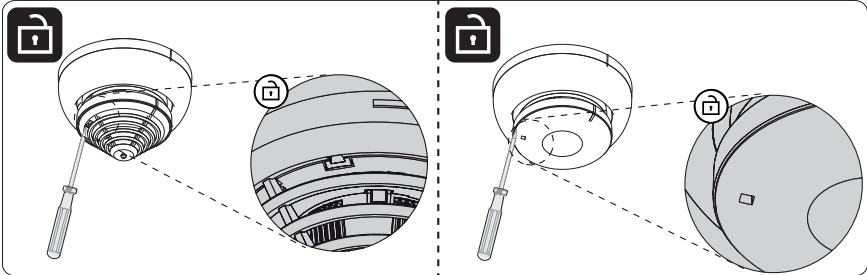
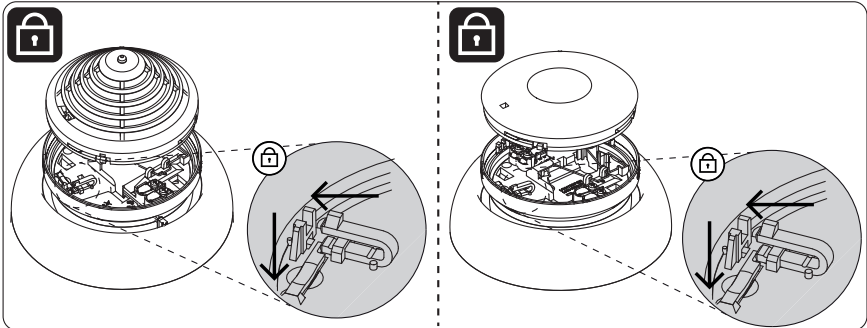
português












русский

türkçe

deutsch	Installationshinweise	8
english	Installation notes	9
español	Notas para la instalación	10
français	Instructions d'installation	11
italiano	Note sull'installazione	13
nederlands	Aanwijzingen voor installatie	14
polski	Uwagi dotyczące instalacji	15
português	Notas de instalação	16
русский	Примечания по установке	17
türkçe	Montaj açıklamaları	19





	Max. 97dB(A)						
	440Hz ... 2900Hz						
	Red White						
	1Hz 0,5Hz						
U	15V ... 33V						
I 	Max. 865 μ A						
	-10°C ... +55°C						
 IP	IP 42						
	473g						
	145mm X 78mm						
	145mm X 111mm						
<table border="1" data-bbox="208 895 267 975"> <tr><td>H</td><td></td></tr> <tr><td>Li</td><td>Be</td></tr> <tr><td>Na</td><td>Mg</td></tr> </table>	H		Li	Be	Na	Mg	Plastic, ABS Red ~ RAL 3001 White ~ RAL 9010
H							
Li	Be						
Na	Mg						
	0,14mm ² ... 1,5mm ²						

1 Installationshinweise

Vorsicht!

Die Installation darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.



- a) Verwenden Sie nur Zubehör und Montagematerial, das von Bosch empfohlen wird.
- b) Die Produkte sollten nur an Orten ohne direkte Sonneneinstrahlung montiert werden, da nur so eine einwandfreie Funktionalität und lange Lebensdauer sichergestellt werden kann.
- c) Informationen zur Installation und Bedienung des Melders finden Sie in der Dokumentation des Melders.

Hinweis!



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien an den lokalen Sammelstellen ab. Weitere Informationen finden Sie unter www.boschsecurity.com/xc/en/weee/.

Hinweis!



Lautstärkemessergebnisse der zertifizierten Töne sind im Dokument Bulletin_EN54-3.pdf (F.01U.373.519) aufgeführt. Das Dokument kann beim Hersteller angefordert werden.

2 Batteriespezifikation

Batterie	1 x Lithium-Batteriepack
Batterielebensdauer* (Jahre)	10
<p>* Die typische Batterielebensdauer hängt ab von Anwendungsverhalten, Betriebstemperatur, Umgebungsbedingungen. Unsachgemäße Handhabung führt zu Abweichungen. Genauere Informationen zur typischen Batterielebensdauer erhalten Sie beim Hersteller. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem Bosch Batteriepack (FNX-425U-BAT). Der Batteriezustand wird an der Brandmelderzentrale angezeigt.</p>	

1 Installation notes

Caution!

The installation must only be carried out by authorized specialist personnel.



- a) Only use accessories and installation materials recommended by Bosch.
- b) Assembling out of direct sunlight, as this is the only way to ensure correct functioning and a long service life.
- c) For information on detector installation and operation refer to the detector documentation.



Notice!

Batteries must not be disposed of in household waste. Please take used batteries to the local collection points. See www.boschsecurity.com/xc/en/weee/ for further information.



Notice!

Certified sound measurements are listed in Bulletin_EN54-3.pdf (F.01U.373.519), which can be obtained from the manufacturer.

2 Battery specifications

Battery	1 x Lithium battery pack
Battery life cycle* (years)	10
<p>* The typical battery life cycle depends on application behavior, operating temperature and environmental conditions. Incorrect handling leads to deviations. For more information about the typical battery life cycle, contact the manufacturer. Only use the device with Bosch battery pack (FNX-425U-BAT). Battery state shown on fire panel.</p>	

1 Notas para la instalación

Precaución!

La instalación debe realizarla exclusivamente personal autorizado y especializado.



- a) Utilice solo accesorios y materiales de instalación recomendados por Bosch.
- b) El montaje no debe hacerse directamente a la luz del sol. Esta es la única forma de garantizar un funcionamiento correcto y una larga vida útil.
- c) Para obtener información sobre la instalación del detector y el funcionamiento, consulte la documentación del detector.

Aviso!



Las baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica. Lleve las baterías usadas a los puntos de recogida locales. Consulte www.boschsecurity.com/xc/en/weee/ para obtener más información.

Aviso!



Las mediciones de sonido certificado se enumeran en Bulletin_EN54-3.pdf (F.01U.373.519), que se puede obtener del fabricante.

2 Especificaciones de la batería

Batería	1 paquete de baterías de litio
Ciclo de vida de la batería* (años)	10
<p>*El ciclo de vida útil típico de batería depende de aplicación, temperatura de funcionamiento y condiciones ambientales. Un tratamiento incorrecto conduce a desviaciones. Para obtener más información acerca del ciclo de vida útil típico de batería, póngase en contacto con el fabricante. Utilice solo el dispositivo con el paquete de baterías de Bosch FNX-425U-BAT. El estado de batería se muestra en la CDI.</p>	

1 Instructions d'installation

Attention!

L'installation doit être réalisée uniquement par un employé spécialisé et habilité.



- a) Utilisez uniquement les accessoires et le matériel d'installation recommandés par Bosch.
- b) Montage à un endroit non exposé à la lumière directe du soleil ; c'est le seul moyen de garantir un fonctionnement correct et une longue durée de vie.
- c) Pour plus d'informations sur l'installation et le fonctionnement du détecteur, reportez-vous à sa documentation.

Remarque!



Les batteries ne peuvent être jetées avec les ordures ménagères. Veuillez rapporter les batteries aux points de collecte locaux. Pour plus d'informations, consultez le site www.boschsecurity.com/xc/en/weee/.

Remarque!



Les mesures de son homologué figurent dans le document Bulletin_EN54-3.pdf (F.01U.373.519), disponible auprès du fabricant.

2 Spécifications de la batterie

Batterie	1 batterie au lithium
Durée de vie des piles* (années)	10

* La durée de vie typique des piles dépend du comportement de l'application, de la température de fonctionnement et des conditions ambiantes. Une manipulation incorrecte entraîne des écarts. Pour plus

d'informations sur la durée de vie typique d'une batterie, contactez le fabricant. N'utilisez le dispositif qu'avec une batterie Bosch (FNX-425U-BAT). État de la batterie indiqué sur la centrale incendie.

1 Note sull'installazione

Attenzione!

L'installazione deve essere eseguita solo da personale specializzato autorizzato.



- a) Utilizzare solo accessori e materiali di installazione consigliati da Bosch.
- b) Assemblare lontano dalla luce solare diretta, per garantire il corretto funzionamento e una lunga durata.
- c) Per informazioni sull'installazione e il funzionamento del rivelatore, consultare la documentazione del rivelatore.

Avviso!



Le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Consegnare le batterie usate al punto di raccolta più vicino. Per ulteriori informazioni, visitare il sito www.boschsecurity.com/xc/en/weee/.

Avviso!



Le misurazioni del suono certificate sono elencate nel Bulletin_EN54-3.pdf (F.01U.373.519), che può essere richiesto direttamente al produttore.

2 Specifiche delle batterie

Batteria	1 batteria al litio
Ciclo di vita batteria* (anni)	10
<p>* Il ciclo di vita tipico della batteria dipende dal comportamento dell'applicazione, dalla temperatura di esercizio e dalle condizioni ambientali. Una movimentazione errata provoca deviazioni. Per ulteriori informazioni sul ciclo di vita della batteria tipico, contattare il produttore. Utilizzare il dispositivo solo con la batteria Bosch (FNX-425U-BAT). Stato della batteria visualizzato sulla centrale antincendio.</p>	

1 Aanwijzingen voor installatie

Voorzichtig!



De installatie mag uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd en daartoe opgeleid gespecialiseerd personeel.

- a) Gebruik alleen accessoires en installatiematerialen die zijn aanbevolen door Bosch.
- b) Montage buiten bereik van direct zonlicht. Alleen zo worden een correcte werking en lange levensduur gegarandeerd.
- c) Raadpleeg de documentatie bij de melder voor informatie over de installatie en bediening van de melder.



Bericht!

Batterijen mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd. Lever lege batterijen in bij een lokaal inzamelpunt. Bezoek de website www.boschsecurity.com/xc/en/weee/ voor meer informatie.



Bericht!

Gecertificeerde geluidsmetingen worden vermeld in Bulletin_EN54-3.pdf (F.01U.373.519), dat verkrijgbaar is bij de fabrikant.

2 Batterijspecificaties

Batterij	1 x Lithiumbatterijpakket
Levensduur batterij* (jaren)	10
<p>* De normale levensduur van de batterij is afhankelijk van het toepassingsgedrag, de bedrijfstemperatuur en de omgevingsomstandigheden. Onjuiste afhandeling leidt tot afwijkingen. Neem contact op met de fabrikant voor meer informatie over de normale levensduur van de batterij. Gebruik het apparaat alleen met het Bosch batterijpakket (FNX-425U-BAT). Batterijstatus weergegeven op brandmeldcentrale.</p>	

1 Uwagi dotyczące instalacji

Przestroga!

Instalacja może być wykonywana wyłącznie przez wyspecjalizowany personel posiadający stosowne upoważnienie.



- a) Korzystać wyłącznie akcesoriów i materiałów instalacyjnych zalecanych przez Bosch.
- b) Montaż należy wykonywać wyłącznie w miejscach nie narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Tylko w ten sposób można zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie i dużą trwałość.
- c) Informacje na temat instalacji i działania czujki znajdują się w dokumentacji czujki.

Uwaga!



Baterii nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Zużyte baterie należy oddawać do odpowiednich punktów zbiórki. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej www.boschsecurity.com/xc/en/weee/.

Uwaga!



Parametry dźwięku objęte certyfikatem podano w dokumencie Bulletin_EN54-3.pdf (F.01U.373.519) dostępnym u producenta.

2 Dane techniczne baterii

Akumulator	1 zestaw akumulatora litowego
Żywotność akumulatora* (lata)	10
<p>* Typowa żywotność akumulatora zależy od rodzaju zastosowania, temperatury pracy i warunków otoczenia. Nieprawidłowe użytkowanie skraca żywotność. Więcej informacji o typowej żywotności akumulatora można uzyskać u jej producenta. Urządzenie może być używane tylko z zestawem akumulatora Bosch (FNX-425U-BAT). Stan naładowania akumulatora jest wyświetlany na centrali sygnalizacji pożaru.</p>	

1 Notas de instalação

Cuidado!

A instalação só deve ser realizada por especialistas autorizados.



- a) Use apenas acessórios e materiais de instalação recomendados pela Bosch.
- b) Realize a montagem ao abrigo de luz solar direta, uma vez que essa é a única maneira de garantir o funcionamento correto e a vida útil longa.
- c) Para obter informações sobre a instalação e a operação do detector, consulte a documentação do equipamento.

Aviso!



As baterias não devem ser descartadas no lixo doméstico. Leve as baterias usadas até os pontos de coleta locais. Consulte www.boschsecurity.com/xc/en/weee/ para obter informações adicionais.

Aviso!



As medições sonoras certificadas estão listadas em Bulletin_EN54-3.pdf (F.01U.373.519), que podem ser obtidas com o fabricante.

2 Especificações da bateria

Bateria	1 x bateria de lítio
Ciclo de vida da bateria* (anos)	10

* O ciclo de vida normal da bateria depende do comportamento da aplicação, da temperatura de operação e das condições ambientais. O manuseio incorreto resulta em desvios. Para obter mais informações sobre o ciclo de vida normal da bateria, entre em contato com o fabricante. Use o dispositivo somente com a bateria da Bosch (FNX-425U-BAT). Estado da bateria mostrado no painel de incêndio.

1 Примечания по установке

Внимание!

Установка должна выполняться только уполномоченным квалифицированным персоналом.



- a) Используйте только дополнительное оборудование и установочные материалы, рекомендуемые компанией Bosch.
- b) При монтаже следует избегать прямых солнечных лучей, т. к. это единственный способ обеспечить правильную работу и долговечность изделий.
- c) Дополнительные сведения об установке и эксплуатации извещателя см. в документации по извещателю.

Замечание!



Не выбрасывайте батареи вместе с обычными бытовыми отходами. Сдавайте использованные батареи в местный пункт приема. Дополнительную информацию см. на веб-странице www.boschsecurity.com/xc/en/weee/.

Замечание!



Сертифицированные измерения звука приведены в документе Bulletin_EN54-3.pdf (F.01U.373.519), который можно получить у производителя.

2 Характеристики батареи

Батарея	Литиевая батарея (1 шт.)
Срок службы батареи* (лет)	10
<p>* Типовой срок службы батареи зависит от интенсивности использования, рабочей температуры и условий окружающей среды. Неправильное использование приводит к отклонениям. Для получения дополнительных сведений о типовом сроке службы батареи обратитесь</p>	

к изготовителю. Используйте устройство только с батареей производства Bosch (FNX-425U-BAT). Состояние батареи отображается на пожарной панели.

1 Montaj açıklamaları

Dikkat!

Montaj yalnızca yetkili uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir.



- Yalnızca Bosch tarafından önerilen aksesuar ve montaj malzemelerini kullanın.
- Ürünlerin doğru bir şekilde çalışmasını ve uzun ömürlü olmasını sağlamak için tek yol, onları doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde monte etmektir.
- Dedektör montajı ve çalışması hakkında bilgi için dedektör belgelerine bakın.



Uyarı!

Bataryalar, günlük çöplerle birlikte atılmamalıdır. Kullanılmış bataryaları lütfen bölgenizdeki toplama noktalarına götürün. Daha fazla bilgi için bkz. www.boschsecurity.com/xc/en/weee/.



Uyarı!

Onaylı ses ölçümleri, üreticiden edinebileceğiniz Bulletin_EN54-3.pdf (F.01U.373.519) belgesinde belirtilmiştir.

2 Pil teknik özellikleri

Pil	1 x Lityum pil takımı
Pil kullanım süresi* (yıl)	10
* Tipik pil kullanım süresi, uygulama davranışı, çalışma sıcaklığı ve ortam koşullarına bağlıdır. Yanlış işleme sapmalara yol açar. Tipik pil kullanım süresi hakkında daha fazla bilgi için, üretici ile iletişime geçin. Cihazı yalnızca Bosch pil takımı (FNX-425U-BAT) ile kullanın. FACP'de gösterilen pil durumu.	



Bosch Sicherheitssysteme GmbH

Robert-Bosch-Ring 5

85630 Grasbrunn

Germany

www.boschsecurity.com

© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2020